



## CONDIZIONI CONTRATTUALI GENERALI PER SERVIZI SUPPLEMENTARI Stato Maggio 2010

### 1. Campo di applicazione

Queste condizioni contrattuali generali regolano l'acquisto e l'utilizzo dei servizi supplementari (in seguito definiti "servizi").

Il contratto riguardante i servizi supplementari è soggetto al diritto privato. L'acquisto di servizi dell'offerta di base è soggetto al diritto pubblico.

### 2. Fornitura dei servizi

MeteoSvizzera fornisce al Cliente i servizi supplementari nella quantità convenuta per uso secondo il paragrafo 10 di queste condizioni contrattuali e secondo gli accordi allegati.

### 3. Modalità di fornitura

MeteoSvizzera fornisce i servizi con l'ausilio delle tecnologie della comunicazione a sua disposizione, all'indirizzo indicato dal Cliente.

Il Cliente ha l'obbligo di accettare i servizi sulla base dei canali di distribuzione utilizzati da MeteoSvizzera.

### 4. Termini di consegna

MeteoSvizzera garantisce la consegna entro i termini previsti di quei servizi che sono a sua disposizione.

In caso di mancata fornitura o di fornitura errata di servizi, MeteoSvizzera ha il diritto di fornire successivamente i servizi previsti dal contratto.

### 5. Difetti di trasmissione

Con l'invio da parte di MeteoSvizzera i rischi per la trasmissione dei servizi vengono assunti dal Cliente. Le parti si segnaleranno senza indugi eventuali difetti di trasmissione riconducibili a difetti delle linee di trasmissione e/o degli apparecchi.

Ciascuna delle parti provvederà a far riparare le proprie linee di trasmissione e/o i propri apparecchi accollandosene i costi.

### 6. Correttezza / Completezza

MeteoSvizzera non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza dal punto di vista del contenuto dei servizi forniti.

MeteoSvizzera non garantisce e non risponde per la completezza dei servizi forniti.

MeteoSvizzera non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale perdita dei servizi trasmessi.

### 7. Servizi di terzi

MeteoSvizzera esclude qualsiasi garanzia / responsabilità per i servizi forniti da terzi e non risponde per i ritardi nella fornitura di servizi da parte di terzi.

### 8. Prezzi

Il Cliente deve i prezzi concordati separatamente.

Tutti i prezzi si intendono IVA esclusa.

Le fatture sono pagabili a 30 giorni.

In assenza di accordi specifici l'indirizzo di consegna è anche l'indirizzo per la fatturazione.

Eventuali costi aggiuntivi (spese, costi supplementari relativi al personale, eccetera) verranno fatturati separatamente.

### 9. Ritardo nei pagamenti

In caso di mancato rispetto delle scadenze nei pagamenti, MeteoSvizzera ha il diritto di sospendere la fornitura dei servizi fino all'avvenuto pagamento di tutti gli importi in sospeso, inclusi gli interessi di mora del 5 %.

Per ogni avvertimento/ingiunzione il Cliente deve a MeteoSvizzera l'importo di CHF 20.-- a titolo di indennizzo, nonché l'intero ammontare dei costi di esecuzione e di esercizio dei diritti.

### 10. Diritto di utilizzo

Tutti i diritti immateriali e i diritti di utilizzo vengono mantenuti dai relativi soggetti di diritto indipendentemente dal fatto che si tratti di MeteoSvizzera o dei suoi fornitori.

Al Cliente viene concesso il diritto di utilizzare i servizi secondo gli accordi allegati. Qualsiasi altro utilizzo è vietato.

Il Cliente può venire autorizzato a modificare i formati e i layout grafici dei servizi.

Nel caso il Cliente incarichi una ditta terza della rappresentazione, elaborazione o valutazione dei servizi forniti, al fine di utilizzarne i risultati per scopi propri, il Cliente ha l'obbligo di comunicarlo a MeteoSvizzera. Il Cliente ha inoltre l'obbligo di regolare contrattualmente con la ditta terza l'utilizzo dei servizi ed è responsabile del fatto che la ditta terza non utilizzi detti servizi in modo diverso da quello consentito al Cliente stesso.

Qualsiasi altro tipo di concessione dei servizi a terzi o a rivenditori è vietato così come la cessione, la costituzione in pegno o in licenza dei servizi stessi.

### 11. Obblighi di protezione

Il Cliente garantisce che non avvenga alcun altro utilizzo dei servizi forniti oltre a quelli previsti dal contratto.

Il Cliente provvederà ad istruire adeguatamente i suoi collaboratori, ad adottare le misure di protezione usuali nel settore e ad eseguire periodicamente dei controlli in modo tale da escludere qualsiasi utilizzo contrario al contratto.

Nel caso si verifichi un utilizzo dei servizi supplementari secondo modalità contrarie al contratto, MeteoSvizzera pone un termine di 48 ore per

l'eliminazione della situazione contraria al contratto ed il ripristino di condizioni conformi al contratto.

Nel caso le condizioni conformi al contratto non vengano ripristinate entro il termine fissato, il Cliente dovrà pagare una penale convenzionale pari alla dodicesima parte del valore dei servizi ritirati presso MeteoSvizzera nell'anno precedente. Nel caso le condizioni non conformi si verifichino nel corso del primo anno, il Cliente dovrà pagare una penale pari al valore dei servizi, diviso per i mesi della durata del contratto.

Qualora il Cliente non abbia provveduto a ristabilire una situazione conforme ai termini del contratto entro ulteriori 72 ore, MeteoSvizzera ha il diritto di recedere interamente dal contratto, senza ulteriore preavviso. Le somme già versate restano a MeteoSvizzera. Il Cliente non è comunque esonerato dal pagamento dell'importo previsto per l'anno in corso. Il Cliente dovrà inoltre pagare a MeteoSvizzera una penale convenzionale pari alla metà del valore dei servizi ritirati nell'anno precedente presso MeteoSvizzera. Nel caso le condizioni non conformi si verifichino nel corso del primo anno, il Cliente dovrà pagare come penale la metà del valore dei servizi definiti contrattualmente.

Qualora MeteoSvizzera rinunci a recedere dal contratto, il Cliente dovrà tuttavia pagare una penale convenzionale pari alla metà del valore dei servizi ritirati nell'anno precedente presso MeteoSvizzera. Nel caso tutto ciò si verifichi nel corso del primo anno, il Cliente dovrà pagare una penale pari alla metà del valore dei servizi definiti contrattualmente.

Il pagamento della penale convenzionale non esonera il Cliente dai suoi obblighi contrattuali.

MeteoSvizzera si riserva espressamente il diritto di rivalersi per ulteriori danni.

## **12. Citazione della fonte**

La fonte per i servizi forniti dovrà essere citata come segue:

Nel caso di un utilizzo in modo riconoscibile quali prodotti testuali "Fonte: MeteoSvizzera".

Nel caso di un utilizzo in modo riconoscibile quali prodotti grafici "Fonte: MeteoSvizzera".

## **13. Garanzia per evizione**

MeteoSvizzera dichiara di essere essa stessa autorizzata relativamente ai servizi forniti. Qualora terzi dovessero accusare il Cliente di violazione dei diritti d'autore per via dell'utilizzo dei servizi supplementari forniti o basarsi su ciò per far valere pretese nei confronti del Cliente, MeteoSvizzera si accollerà i costi della difesa nonché gli ulteriori danni, a condizione che venga provato che la violazione dei diritti d'autore è imputabile ad un comportamento doloso o a colpa grave di MeteoSvizzera.

Il Cliente ha l'obbligo di informare MeteoSvizzera delle pretese avanzate e di autorizzarla per iscritto a condurre la difesa, inclusa la possibilità di concludere una transazione.

## **14. Responsabilità**

MeteoSvizzera risponde dei danni diretti a condizione che il Cliente dimostri che Meteo-

Svizzera abbia agito in modo doloso o con colpa grave.

Si esclude quindi espressamente qualsiasi responsabilità di MeteoSvizzera, che vada oltre quella sopra citata, per eventuali danni indiretti come mancati guadagni, danni generati da vizio della cosa, eccetera.

In modo particolare si esclude espressamente la responsabilità di MeteoSvizzera per semplice negligenza.

## **15. Disdetta**

I contratti di abbonamento possono essere disdetti dal Cliente per iscritto per la fine di un periodo di durata contrattuale di almeno tre mesi, rispettando un preavviso di 1 mese.

## **16. Modifiche al catalogo**

MeteoSvizzera si riserva il diritto di cancellare dei servizi dal proprio catalogo dandone comunicazione con almeno tre mesi di anticipo.

## **17. Riserva della forma scritta**

Eventuali modifiche ed integrazioni delle Condizioni contrattuali generali necessitano della forma scritta. Ciò vale anche per la pattuizione della forma scritta stessa. Non esistono patti accessori verbali.

## **18. Nullità parziale/Inefficacia parziale**

Nel caso una disposizione delle Condizioni contrattuali generali risulti nulla o inefficace tale nullità o inefficacia non influenzerà in alcun modo né le restanti disposizioni né le Condizioni contrattuali generali nel loro complesso.

Le parti provvederanno a colmare di comune accordo le lacune nella regolamentazione create. Qualsiasi regolamentazione sostitutiva dovrà essere conforme allo scopo commerciale, all'equilibrio ottenuto e allo spirito del contratto.

## **19. Accordi derogatori scritti**

Eventuali accordi derogatori scritti sono prioritari rispetto alle Condizioni contrattuali generali.

## **20. Modifica Condizioni contrattuali generali**

MeteoSvizzera si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle Condizioni contrattuali generali.

Le Condizioni contrattuali generali modificate verranno rese note al Cliente per iscritto o in altro modo appropriato e saranno considerate approvate qualora il Cliente non si opponga entro il termine di 1 mese.

## **21. Diritto applicabile e foro competente**

Questo contratto è soggetto esclusivamente al diritto privato svizzero.

Unico foro competente è quello di Zurigo.